



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. birželio 6 d.
(OR. en)

9901/19

Tarpinstitucinė byla:
2019/0125 (NLE)

AVIATION 116
RELEX 579
USA 39

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. birželio 5 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 256 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 256 final.

Pridedama: COM(2019) 256 final



Briuselis, 2019 06 05
COM(2019) 256 final

2019/0125 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Komisija pagal 2016 m. gruodžio 21 d. Tarybos suteiktą įgaliojimą derėjosi dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims (toliau – Susitarimas dėl nuomos su įgula).

Jis grindžiamas 2007 m. balandžio 25 ir 30 d. pasirašytu ES ir Jungtinių Amerikos Valstijų (JAV) susitarimu dėl oro susisieki¹ (toliau – ATA) ir juo patvirtinama galimybė sudaryti aiškias ir neribojančias nuomas su įgula sutartis², apimančias Šalių oro susisieki³ bendroves, taip pat patikslinamos atitinkamos ATA nuostatos.

Susitarimu dėl nuomos su įgula bus ne tik išspręstas dabartinis ginčas dėl atitinkamų ATA nuostatų taikymo, bet ir užtikrintas aiškumas ir teisinis tikrumas sudarant būsimas sutartis, taikomas ES, Islandijos, Norvegijos ir JAV oro susisieki⁴ bendrovėms. Be to, tikimasi sukurti naujų verslo galimybių visų Šalių oro susisieki⁵ bendrovėms ir sustiprinti jų bendradarbiavimą.

- **Bendrosios aplinkybės**

ES ir JAV ATA numatyta Šalims taikytina atvira nuomos su įgula tvarka. Derybiniuose nurodymuose nustatytas bendrasis tikslas – derėtis dėl Susitarimo dėl nuomos su įgula, siekiant patikslinti atitinkamas ATA nuostatas ir panaikinti ES, Islandijos, Norvegijos ir JAV oro susisieki⁶ bendrovėms taikomus nuomos su įgula sutarčių galiojimo laiko apribojimus.

Remiantis derybiniais nurodymais, 2019 m. kovo 8 d. parafuotas Susitarimo dėl nuomos su įgula projektas.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

ES ir JAV ATA – svarbiausias susitarimas dėl oro susisieki⁷ pasaulyje, pagal kurį per metus pasiūloma daugiau kaip 75 mln. keleivių vietų ir kuris yra su aviacija susijusios ES išorės politikos pagrindas. Susitarimas dėl nuomos su įgula padės pašalinti ilgalaikį netikrumą, susijusį su ATA nuostatų dėl nuomos su įgula taikymu, ir taip prisidės prie sklandžių transatlantinių santykių aviacijos srityje.

Susitarimas dėl nuomos su įgula atitinka bendrąsias nuomai su įgula taikomas ES taisykles: pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008⁸, kuris neseniai iš dalies pakeistas⁹, 13 straipsnio 3 dalies b punktą galiojimo laiko apribojimai gali būti panaikinti Sąjungos pasirašytu tarptautiniu susitarimu dėl nuomos su įgula, kuris grindžiamas ES susitarimu dėl oro susisieki¹⁰, pasirašytu iki 2008 m. sausio 1 d.

¹ OL L 134, 2007 5 25, p. 4.

² Nuoma su įgula – nuomos sutartis, pagal kurią viena oro susisieki¹¹ bendrovė (nuomotojas) vykdo skrydžius suteikdama orlaivį ir įgulą kitai oro susisieki¹² bendrovei (nuomininkui).

³ 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisieki¹³ paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (OL L 293, 2008 10 31, p. 3).

⁴ 2018 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisieki¹⁴ paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (OL L 11, 2019 1 14, p. 1).

- **Suderinamumas su galiojančiomis pasiūlymo srities nuostatomis**

Susitarimas dėl nuomos su įgula atitinka bendrąsias nuomas su įgula taikomas ES taisykles: pagal Reglamento (EB) Nr. 1008/2008, kuris neseniai iš dalies pakeistas, 13 straipsnio 3 dalies b punktą galiojimo laiko apribojimai gali būti panaikinti Sąjungos pasirašytu tarptautiniu susitarimu dėl nuomos su įgula, kuris grindžiamas ES susitarimu dėl oro susisiekimo, pasirašytu iki 2008 m. sausio 1 d.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 100 straipsnio 2 dalis ir 218 straipsnio 5 dalis.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Netaikoma – Susitarimas dėl nuomos su įgula priklauso išimtinai ES kompetencijai pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį.

- **Proporcingumo principas**

Susitarime dėl nuomos su įgula sprendžiamas vienintelis klausimas ir jis nėra susijęs su kitais klausimais. Susitarime dėmesys sutelktas tik į galiojimo laiko apribojimus, kurie šiuo metu taikomi nuomos su įgula sutartims transatlantinėje rinkoje, taigi juo bus užtikrinta, kad ATA nuostatos dėl nuomos su įgula būtų aiškesnės.

Be to, valstybės narės ir toliau atliks įprastas administracines užduotis, susijusias su nuomos su įgula sutarčių tvirtinimu.

- **Priemonės pasirinkimas**

Tarptautinis susitarimas – vienintelis būdas pasiekti numatytą tikslą.

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Įvairiais derybų etapais konsultuotasi su visomis ES valstybėmis narėmis, visos aviacijos vertės grandinės suinteresuotosiomis šalimis ir socialiniais partneriais, visų pirma profesinėmis sąjungomis. Į pastabas, pateiktas vykstant šiam procesui, atsižvelgta.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

5. KITI ELEMENTAI

- **Siūlomo susitarimo santrauka**

Susitarimą sudaro pagrindinė dalis ir bendra deklaracija dėl teksto versijų kitomis kalbomis autentiškumo patvirtinimo.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2016 m. gruodžio 21 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis, Islandija ir Norvegijos Karalyste dėl susitarimo dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims. Derybos sėkmingai užbaigtos 2019 m. kovo 8 d. parafavus Susitarimą;
- (2) Susitarimas turėtų būti Sąjungos vardu pasirašytas ir laikinai taikomas su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Suteikiami įgaliojimai Sąjungos vardu pasirašyti Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos, Islandijos ir Norvegijos Karalystės susitarimą dėl galiojimo laiko apribojimų, taikomų orlaivių su įgula suteikimo sutartims, su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

3 straipsnis

Sąjunga Susitarimą iki įsigaliojimo taiko laikinai pagal jo 7 straipsnio 2 dalį.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*